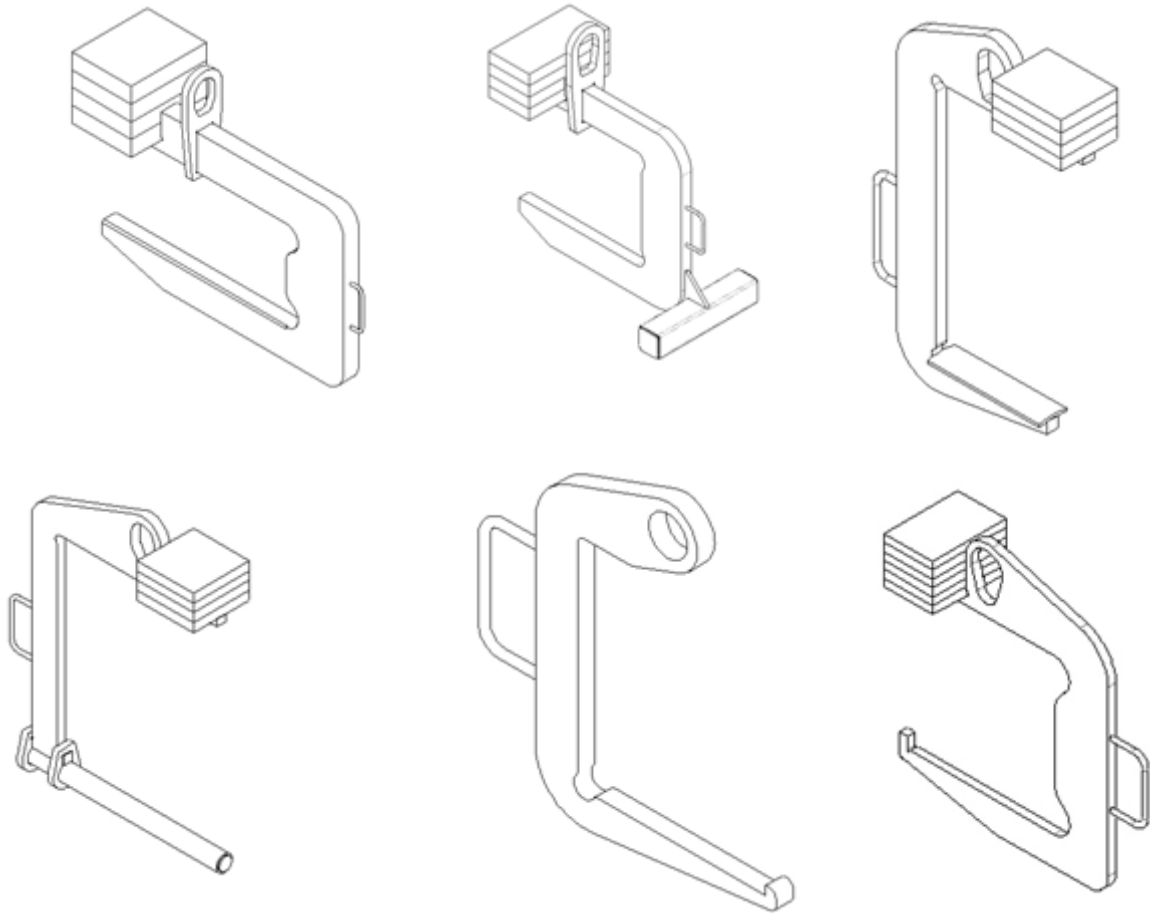


# Cé de levage *C-Hook*



- FR** NOTICE D'UTILISATION
- GB** INSTRUCTION NOTICE

|   |          |
|---|----------|
| <b>Français</b> .....                               | <b>3</b> |
| CONSIGNES PRIORITAIRES .....                        | 3        |
| DESCRIPTION ET APPLICATIONS DE L'APPAREIL .....     | 3        |
| MODE OPERATOIRE.....                                | 3        |
| CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....                   | 4        |
| CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES .....             | 4        |
| VERIFICATIONS REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES.....      | 4        |
| STOCKAGE ET ENTRETIEN DU MATERIEL .....             | 5        |
| <b>English</b> .....                                | <b>6</b> |
| PRIORITY INSTRUCTIONS .....                         | 6        |
| DESCRIPTION AND APPLICATIONS OF THE EQUIPMENT ..... | 6        |
| OPERATING INSTRUCTIONS .....                        | 6        |
| TECHNICAL CHARACTERISTICS.....                      | 7        |
| SAFETY INSTRUCTIONS .....                           | 7        |
| COMPULSARY INSPECTIONS AND CHECKS .....             | 7        |
| STORAGE AND MAINTENANCE .....                       | 7        |
| <b>NOTES</b> .....                                  | <b>8</b> |

Langue d'origine / Language of origin / Idioma de origen / Lingua di origine / Ursprungssprache /  
Lingua de origem / kildesprog / Brontaal / Jezyk oryginalu / kilde språk / källspråk

**Anglais / English / Inglés / Inglese / Englisch / Inglês / Engels / Angielski / engelsk / engelska**

Coefficient d'épreuve statique / Static test coefficient / Coeficiente de prueba estática / Statische  
Prüfungsfaktor / Coeficiente de teste estático / Statisk test koefficient / Statische test coëfficient /  
Wspolczynnik testu statycznego / Statisk test faktor / Testikuorma

1,5

## Français

Afin d'assurer l'amélioration constante de ses produits, TRACTEL SOLUTIONS SAS se réserve le droit d'apporter sans préavis toute modification jugée utile aux matériels décrits dans la présente notice.

Cette notice contient toutes les prescriptions nécessaires à une utilisation optimale et sûre des cés TOPAL.

### CONSIGNES PRIORITAIRES

Avant toute utilisation, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et garantir son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice d'instructions et de se conformer à toutes ses prescriptions.

L'utilisation du cé doit être strictement réservée à un personnel formé et habilité.

- **Ne jamais utiliser ce cé pour le levage ou le transport de personnes.**
- Ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisation CMU (voir marquage).
- Pour son bon fonctionnement, une charge d'utilisation minimale de 10% de la CMU est à respecter.
- Ne jamais souder sur le matériel ou le modifier.
- Ne jamais utiliser le cé pour une application autre que celle prévue.
- Par sécurité, ne jamais circuler ou stationner sous la charge.
- Lors de la dépose, la charge doit reposer de manière stable avant d'être libérée.
- Contrôler régulièrement le bon état du matériel (voir paragraphes Vérifications & Stockage et Entretien).
- Seules les pièces de rechange d'origine TRACTEL SOLUTIONS peuvent être utilisées.
- Les opérations de levage doivent toujours être effectuées dans des zones dégagées de tout obstacle

### DESCRIPTION ET APPLICATIONS DE L'APPAREIL

Cé pour levage de bobines de tôles, couronnes, rouleaux de câbles, de fils...

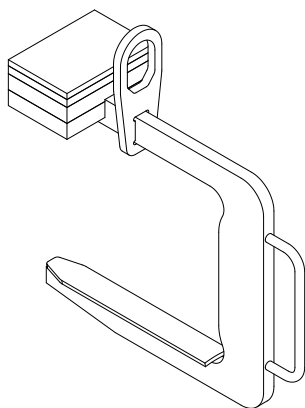
- SCT : cé de levage de fabrication oxycoupée – équilibré à vide par contrepoids ou sans équilibrage

### MODE OPERATOIRE

1. Positionner la charge sur le bras inférieur du cé.
2. Vérifier que toute la largeur de la charge est engagée sur le cé.
3. Vérifier que l'anneau du cé se trouve à l'aplomb du centre de gravité de la charge - ajuster la position de l'anneau si celui-ci est réglable ou modifier la position de la bobine.
4. Le levage peut être effectué.
5. Si l'horizontalité du bras inférieur du cé n'est pas respectée en charge, reposer la bobine et ajuster sa position sur le cé (voir point 3). Une inclinaison du cé vers l'arrière (schéma) est préférable et contribue à sécuriser le levage.
6. Une fois la charge déposée, placer le cé sur son support et s'assurer de sa stabilité en position repos.

#### Possibilités :

- Cé avec bec de sécurité
- Cé avec pieds de dépose
- Cé sans contrepoids






Coefficient d'épreuve statique : 1.5 minimum - selon Directive Machines 2006/42/CE

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pour connaître le détail des caractéristiques techniques du cé, Tractel Solutions met à disposition des informations sur simple demande.

### CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES

- Le port des EPI est indispensable pendant l'utilisation :   
- Nous consulter pour le levage de pièces à température différente de la température ambiante.
- Une inspection visuelle portant sur l'altération, notamment des soudures, des pièces d'accrochage et/ou de suspension, doit être effectuée.
- Bien engager le cé dans la bobine avant levage.
- En charge, respecter l'horizontalité du bras inférieur du cé. Si le cé ne possède pas de bec de sécurité en bout de portée, l'horizontalité doit être particulièrement contrôlée.
- La portée du cé et la pièce levée doivent être exemptes de graisse, huile, etc.
- Nous consulter pour toute utilisation en milieu agressif particulier.
- Température d'utilisation :
  - -20° à +100°C en standard.
  - -20° à +80°C si les surfaces portantes du cé sont revêtues d'une protection.

### VERIFICATIONS REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES

Faire effectuer contrôles et opérations de maintenance par des personnes compétentes et habilitées

- Vérification lors de la mise (ou remise) en service : pour la France, obligations réglementaires de l'utilisateur suivant l'arrêté du 1er mars 2004.
- Vérification périodique obligatoire conformément à l'arrêté du 1er mars 2004.
- Un examen approfondi doit faire l'objet d'un enregistrement dans le carnet de maintenance, portant en particulier sur toute altération des pièces par choc, corrosion, fissuration, déformation et doit être effectué au minimum 2 fois par an. Suivant le type d'application et l'environnement, il revient à l'utilisateur de définir la fréquence de ces contrôles.
- TRACTEL SOLUTIONS est à disposition pour réaliser toute vérification réglementaire.

#### Avant chaque utilisation

- Une inspection visuelle portant sur l'altération, notamment des soudures, des pièces d'accrochage et/ou de suspension, doit être effectuée.
- La mise en place et le bon état des accessoires.
- Vérifiez visuellement toutes les parties du cé
- Vérifier régulièrement (avant chaque utilisation de préférence) le parfait fonctionnement du matériel, en particulier l'état de l'anneau central.

#### Vérification annuelle

- Un cé utilisé dans un établissement visé à l'article L.231-1 du code du travail, doit, conformément à l'article R. 233-11 dudit code, être soumis tous les douze mois à une vérification périodique comportant un examen ayant pour objet de détecter toute détérioration, ou autre limite d'emploi, susceptible d'être à l'origine de situations dangereuses.
- Vérifiez si l'ensemble ne présente pas de déformations, fissures ou autres défauts. Si les points d'attache supérieurs présentent une usure supérieure à 10% il doit être remplacé.
- Vérifiez la présence et la lisibilité de la plaque signalétique
- Reportez les éléments de contrôle dans un registre.

### STOCKAGE ET ENTRETIEN DU MATERIEL

Contrôles et maintenances doivent être effectués par des personnes compétentes et habilitées.

- Avant chaque utilisation, effectuer une inspection visuelle et vérifier le parfait fonctionnement du matériel.
- Toute pièce présentant un défaut doit être remplacée par une pièce d'origine.
- Tout cé détérioré doit être immédiatement retiré du service.
- Le cé doit être stocké dans un endroit propre et abrité, à température ambiante
- Durant son stockage, le cé doit être en position stable, sans risque de basculement. Sur demande, Tractel Solutions propose des supports de stockage adaptés.
- **Tout matériel ayant subi une surcharge doit être immédiatement retiré du service.**

## English

Always concerned to improve the quality of its products, TRACTEL SOLUTIONS S.A.S reserves the right to modify without notice the specifications of the equipment described in this manual.

This manual outlines all necessary instructions for the safe and the correct operation of the TOPAL C-hooks.

### PRIORITY INSTRUCTIONS

For safety's sake and efficiency of the equipment, you must become familiar with these instructions and adhere to them before any use of the equipment.

The clamp can be used only by skilled and entitled personnel

- **Never transport people using this equipment or its accessories.**
- Never exceed the working load limit WLL (see engraving).
- A minimum load of 10% of the WLL must be respected
- Never weld on the equipment or alter it.
- Never use the equipment for any lifting other than the type it is designed for.
- Never go under the load.
- When laying down a load, the object must be stable before opening the clamp.
- Regularly check the correct condition of the equipment (see Storage & Maintenance paragraph).
- Lifting operations can only be done when the environment is free of obstacles
- Only TRACTEL SOLUTIONS spare parts must be used.

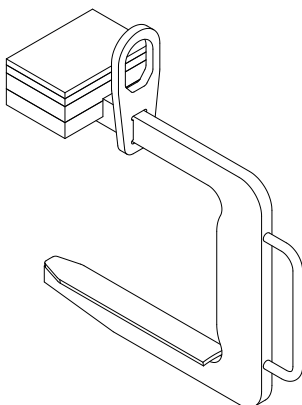
### DESCRIPTION AND APPLICATIONS OF THE EQUIPMENT

C-hook for lifting coils, sheet metal ones, bundles of cable/wire...

- SCT: Lifting oxycut C-hook – balanced off-load thanks to counterweight or without balance

### OPERATING INSTRUCTIONS

- Position the load on the inferior arm of the C-hook.
- Check that the whole width of the load is fitted into the C-hook.
- Check that the hooking ring of the C-hook is perpendicular to the load center of gravity – adapt the ring position if it is adjustable or change the position of the coil
- Lifting can be performed.
- If the horizontality of the C-hook inferior arm is not respected on-load, put the coil back on the floor and adjust its position on the C-hook (see point 3).
- Once the load has been laid down, place the C-hook on its bracket and ensure it is steady in rest position.



#### 1.1.1.1 Possibilities :




- C-hook with safety mouth
- C-hook with feet
- C-hook without counterweight

Static test coefficient: 1.5 minimum – following the European Directive 2006/42/EC

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Technical information about this product is available upon request.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Wearing individual protection is essential :   
- Please consult us for any use in a specific aggressive atmosphere.
- Please consult us for lifting pieces with another temperature than the ambient temperature
- Visually inspect for any alteration, namely of welds, hooking and/or suspension parts.
- C-hook must always be driven home in coil before lifting.
- On-load, please ensure that the C-hook inferior arm is horizontal. If the C-hook is not fitted with a safety jaw at the end of the bearing surface, horizontality must be particularly checked.
- The bearing surface and the load must be free from grease, oil...
- Please consult us for any use in a specific aggressive atmosphere.
- Working temperature:
- -20° to +100°C as a standard.
- -20° to +80°C in case of protection on C-hook bearing surfaces.

### COMPULSARY INSPECTIONS AND CHECKS

Maintenance inspections and operations must be performed by qualified and entitled persons.

- Check on start-up (or starting back up): in compliance with the national regulations.
- Compulsory periodical check in compliance with the national regulations. Recommended at least every 12 months by TRACTEL SOLUTIONS SAS.
- A thorough examination paying particular attention to any alteration of parts due to an impact, corrosion, cracking or deformation must be conducted a minimum of twice a year, every month in the case of heavy-duty use in an aggressive atmosphere.
- TRACTEL SOLUTIONS is at your disposal in order to conduct any regulatory check.
- Regularly check the equipment is in perfect working order (before every use), in particular the hooking ring joint.
- Perform visual inspection before every use.
- Any part with a defect must be replaced by a TRACTEL SOLUTIONS part.
- Any deformed equipment must be immediately withdrawn from use.

### STORAGE AND MAINTENANCE

Maintenance inspections and operations must be performed by qualified and entitled persons.

- Regularly check the equipment is in perfect working order (before every use), in particular the semi-automatic system and the pivoting pads.
- Perform visual inspection before every use.
- Any part with a defect must be replaced by a TRACTEL SOLUTIONS part.
- The C-hook has to be stored in a safe place, at ambient temperature
- During the storage, the C-hook has to be in a stable position without risks of tipping over. On request, Tractel Solutions supplies appropriate storage supports
- **Any overloaded equipment must be immediately withdrawn from use.**









## NORTH AMERICA

### TRACTEL SOLUTIONS CANADA

Tractel Ltd.  
1615 Warden Avenue  
Toronto, Ontario M1R 2T3, Canada  
Phone: +1 800 465 4738  
Fax: +1 416 298 0168  
Email: marketing.swingstage@tractel.com

11020 Mirabeau Street  
Montréal, QC H1J 2S3, Canada  
Phone: +1 800 561 3229  
Fax: +1 514 493 3342  
Email: tractel.canada@tractel.com

### MÉXICO

**Tractel México S.A. de C.V.**  
Galileo #20, Oficina 504  
Colonia Polanco  
México, D.F. CP. 11560  
Phone: +52 55 67218719  
Fax: +52 55 67218718  
Email: tractel.mexico@tractel.com

### TRACTEL SOLUTIONS US

Tractel Inc.  
BlueWater L.L.C  
Fabenco, Inc  
6300 West by Northwest BLVD  
Suite 100  
Houston, Texas 77040  
Phone: +1-888-782-0217  
Email: gus@tractel.com

Tractel Inc.  
168 Mason Way  
Unit B2  
City of Industry, CA 91746, USA  
Phone: +1 800 675 6727  
Fax: +1 626 937 6730  
Email: griphoist.la@tractel.com

## EUROPE

### GERMANY

**Tractel Greifzug GmbH**  
Scheidt bachstrasse 19-21  
51469 Bergisch Gladbach,  
Germany  
Phone: +49 22 02 10 04-0  
Fax: +49 22 02 10 04 70  
Email: info.greifzug@tractel.com

### LUXEMBOURG Tractel Secalt S.A.

Rue de l'Industrie  
B.P 1113 - 3895 Foetz,  
Luxembourg  
Phone: +352 43 42 42-1  
Fax: +352 43 42 42-200  
Email: secalt@tractel.com

### SPAIN

**Tractel Ibérica S.A.**  
Carretera del Medio, 265  
08907 L'Hospitalet del Llobregat  
Barcelona, Spain  
Phone : +34 93 335 11 00  
Fax : +34 93 336 39 16  
Email: infotib@tractel.com

### FRANCE

**Tractel S.A.S.**  
RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly  
BP 38 Romilly-sur-Seine  
10102, France  
Phone: +33 3 25 21 07 00  
Email: info.tsas@tractel.com

### IFMS

32, Rue du Bois Galon  
94120 Fontenay-sous-Bois,  
France  
Phone: +33 1 56 29 22 22  
E-mail: ifms.tractel@tractel.com

### Tractel Location Service

3 rue de champfleuri  
Zac du Gué de Launay  
77360 Vaires sur Marne, France  
Phone: +33 1 60 36 30 00  
E-mail: info.tls@tractel.com

### Tractel Solutions SAS

77-79 rue Jules Guesde  
69230 Saint-Genis-Laval, France  
Phone: +33 4 78 50 18 18  
Fax: +33 4 72 66 25 41  
Email:  
info.tractelsolutions@tractel.com

### GREAT BRITAIN

**Tractel UK Limited**  
Old Lane Halfway  
Sheffield S20 3GA, United  
Kingdom  
Phone: +44 114 248 22 66  
Email: sales.uk@tractel.com

### ITALY

**Tractel Italiana SpA**  
Viale Europa 50  
Cologno Monzese (Milano) 20093,  
Italy  
Phone: +39 02 254 47 86  
Fax: +39 02 254 71 39  
Email: infoit@tractel.com

### NETHERLANDS Tractel Benelux BV

Paardeweide 38  
Breda 4824 EH, Netherlands  
Phone: +31 76 54 35 135  
Fax: +31 76 54 35 136  
Email: infoit@tractel.com

### PORTUGAL Lusotractel Lda

Bairro Alto Do Outeiro Armazém 1  
Trajouce, 2785-653 S. Domingos  
de Rana, Portugal  
Phone: +351 214 459 800  
Fax: +351 214 459809  
Email:  
comercial.lusotractel@tractel.com

### POLAND

**Tractel Polska Sp. z o.o.**  
ul. Bysławska 82  
Warszawa 04-993, Poland  
Phone: +48 22 616 42 44  
Fax: +48 22 616 42 47  
Email: tractel.polska@tractel.com

### NORDICS

**Tractel Nordics**  
(Scanclimber OY)  
Turkkirata 26  
FI - 33960  
PIRKKALA, Finland  
Phone: +358 10 680 7000  
Fax: +358 10 680 7033  
E-mail: tractel@scanclimber.com

### RUSSIA

**Tractel Russia O.O.O.**  
Olympiyskiy Prospect 38, Office  
411  
Mytishchi, Moscow Region  
141006, Russia  
Phone: +7 495 989 5135  
Email: info.russia@tractel.com

## ASIA

### CHINA

**Shanghai Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.**  
2nd floor, Block 1, 3500 Xiupu  
road,  
Kangqiao, Pudong,  
Shanghai, People's Republic of  
China  
Phone: +86 21 6322 5570  
Fax : +86 21 5353 0982

### SINGAPORE

**Tractel Singapore Pte Ltd.**  
50 Woodlands Industrial Park E7  
Singapore 757824  
Phone: +65 6757 3113  
Fax: +65 6757 3003  
Email:  
enquiry@tractelsingapore.com

### INDIA

**Secalt India Pvt Ltd.**  
412/A, 4th Floor, C-Wing, Kailash  
Business Park, Veer Savarkar  
Road, Parksite, Vikhroli West,  
Mumbai 400079, India  
Phone: +91 22 25175470/71/72  
Email: info@secalt-india.com

### TURKEY

**Knot Yapı ve İş Güvenliği San.Tic. A.Ş.**  
Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.  
Nuvo Dragos Sitesi  
A/120 Kat.11 Maltepe  
34846 Istanbul, Turkey  
Phone: +90 216 377 13 13  
Fax: +90 216 377 54 44  
Email: info@knot.com.tr

### UAE

**Tractel Secalt SA Dubai Branch**  
Office 1404, Prime Tower  
Business Bay  
PB 25768 Dubai, United Arab  
Emirates  
Phone: +971 4 343 0703  
Email: tractel.me@tractel.com

## ANY OTHER COUNTRIES

### Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly  
BP 38 Romilly-sur-Seine  
10102, France  
Phone: +33 3 25 21 07 00  
Fax: +33 3 25 21 07 11  
Email: info.tsas@tractel.com